

Implant Card User's Guide

ENGLISH (EN)	2
ESPAÑOL (ES)	4
FRANÇAIS (FR)	6
DEUTSCH (DE)	8
ITALIANO (IT)	10
PORTUGUÊS (PT)	12
ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GR)	14
NEDERLANDS-VLAAMS (NL)	16
POLSKI (PL)	18
ČEŠTINA (CZ)	20
HRVATSKI (HR)	22
MAGYAR (HU)	24
БЪЛГАРСКИ (BG)	26
LIETUVIŲ KALBA (LT)	28
LATVISKI (LV)	30
SLOVENČINA (SK)	32
ROMÂNĂ (RO)	34
SRPSKI (SR)	36
DANSK (DA)	38
SUOMI (FI)	40
NORSK (NO)	42
SVENSKA (SV)	44
EESTI KEEL (ET)	46
(اللغة الإنجليزية)AR	48
SLOVENŠČINA (SL)	50

ENGLISH (EN)

HOW TO FILL OUT THE IMPLANT CARD

DESS® include an implant/patient card to be filled in by the practitioner and given to the end patient. This card allows the traceability of this device used for treatment to be maintained.

Steps to follow:

- Fill in the front side of the card with the patient's details, the date of surgery and your own professional details.

International
Implant Card




1


2


3


4


5

www.dess-dental.com

		Title	Description
1	5.7.3 	Patient Details	Indicates the patient's personal details
2	5.7.6 	Date	Indicates the date on which the information was entered or when the medical procedure took place.
3 & 4	5.7.5 	Medical Centre or Doctor	Indicates the address of the medical centre, or doctor, where the patient's medical information can be found.
5	5.7.4 	Patient website information	Indicates the website where the patient can obtain additional information about the medical product.

- Unhook the main label from the blister pack and attach it to the back of the card.

Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100
LOT: 012345
175T01P
2028-07
STERILE R
Rx Only
MD

DE implantat
IT impianto
ES implante
AR إنبط
CS implantát
HU implantátum
NO implant
PL implant
SK implant
SV implant
E implantaat
F implant
R implant
PT implante
NL implantaat
HR implantat
LV implants
SV implant
LT implantas
SO implant
SL implantat
DA implantat
EL εμφύτευση
CN 植入物
MD

Ternate Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Glossary of Symbols.

	Medical device
	Unique device Identifier
	Batch
	Reference
	Model number
	Expiry date
	CE marking
	CE marking with Notified Body number
	Do not reuse
	Do not re-sterilise
	Non-sterile product
	Caution
	Product sterilised by irradiation
	Do not use if the packaging is damaged
	Date of manufacture
	Single sterile barrier system
	Single sterile barrier system with the protective packaging inside
	Prescription only
	Contains CrCo
	MR Conditional
	Keep out of sunlight
	Please refer to the Instructions for Use Download link https://www.dessdental.com/en/downloads
	Manufacturer

ESPAÑOL (ES)

CÓMO RELLENAR LA TARJETA DEL IMPLANTE

DESS® incluye una tarjeta de implantación/paciente para rellenar por parte del profesional y dar al paciente final. Esta tarjeta permite mantener la trazabilidad de los dispositivos usados para el tratamiento.

Pasos a seguir:

- Rellene la cara anterior de la tarjeta con los datos del paciente, la fecha de cirugía y sus propios datos como profesional.



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patient Identification (Icon: Person with question mark)

2. Date (Icon: Calendar with 31)

3. Center (Icon: Person with plus sign)

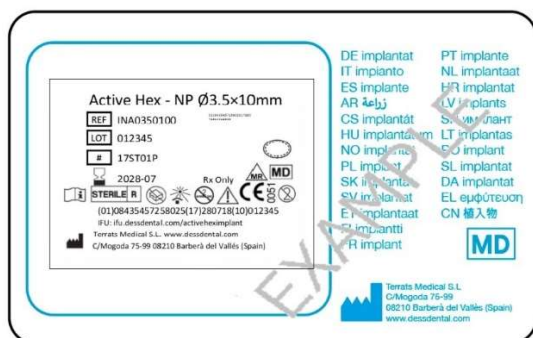
4. Doctor (Icon: Person with plus sign)

5. Patient Web Information (Icon: Laptop with person icon)

www.dess-dental.com

		Título	Descripción
1	5.7.3 [Icon: Person with question mark]	Identificación del paciente	Indica los datos personales del paciente.
2	5.7.6 [Icon: Calendar with 31]	Fecha	Indica la fecha en la que la información fue introducida o cuando el procedimiento médico tuvo lugar.
3 & 4	5.7.5 [Icon: Person with plus sign]	Centro Médico o Doctor	Indica la dirección del centro médico, o del doctor, donde la información médica del paciente puede ser encontrada.
5	5.7.4 [Icon: Laptop with person icon]	Información web del paciente	Indica la web donde el paciente puede obtener información adicional sobre el producto médico.

- Desenganche la etiqueta principal del blíster y péguela a la parte posterior de la tarjeta.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE R

MD

010843545725802517280718101012345

910: fu.dessdental.com/activeheximplant

Terrate Medical S.L. www.dessdental.com

C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat IT implanto ES implante AR 4لعج CS implantat HU implantat NO implant PL implant SK implant SV implant E implantati R implant

PT implante NL implantaat BR implantat LV implants SW implant LT implantas SO implant SL implantat DA implantat EL εμφύτευση CN 植入物

MD

Terrate Medical S.L. C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain) www.dessdental.com

Glosario de Símbolos.

	Producto Sanitario
	Identificador de dispositivo único
	Lote
	Referencia
	Número de modelo
	Fecha de caducidad
	Marcado CE
	Marcado CE con número de Organismo Notificado
	No reutilizar
	No re-esterilizar
	Producto no estéril
	Precaución
	Producto esterilizado mediante irradiación
	No utilizar si el envase está dañado
	Fecha de fabricación
	Sistema de barrera estéril única
	Sistema de barrera estéril individual con embalaje protector en el interior
	Sólo con receta médica
	Contiene CrCo
	Resonancia magnética condicional
	Mantener alejado de la luz solar
	Consulte las Instrucciones de Uso Enlace de descarga: https://www.dessdental.com/en-es/downloads
	Fabricante

FRANÇAIS (FR)

COMMENT REMPLIR LA CARTE D'IMPLANT

DESS® comprennent une carte implant/patient à remplir par le praticien et à remettre au patient final. Cette carte permet de conserver la traçabilité des dispositifs utilisés pour le traitement.

Étapes à suivre:

- Remplissez le recto de la carte avec les coordonnées du patient, la date de l'opération et vos propres coordonnées professionnelles.



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patient information (person icon with question mark)

2. Date (calendar icon with 31)

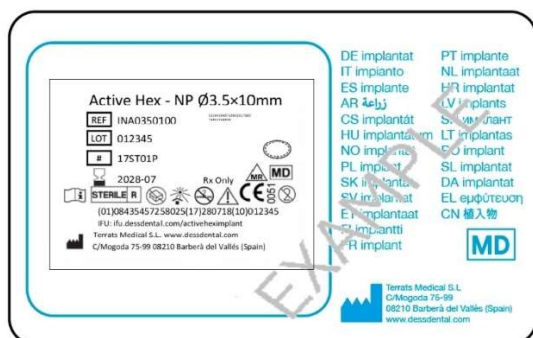
3. Medical center or doctor (person with plus icon)

4. Website (laptop icon)

5. www.dessdental.com

		Intitulé	Description
1	5.7.3 [Person icon with question mark]	Informations sur le patient	Indique les données personnelles du patient.
2	5.7.6 [Calendar icon with 31]	Date	Indique la date à laquelle l'information a été saisie ou la date à laquelle l'acte médical a eu lieu.
3 & 4	5.7.5 [Person with plus icon]	Centre médical ou médecin	Indique l'adresse du centre médical ou du médecin, l'endroit où les informations médicales du patient peuvent être trouvées.
5	5.7.4 [Laptop icon with person]	Informations sur le site web destiné aux patients	Indique le site web où le patient peut obtenir des informations supplémentaires sur le produit médical.

- Décrochez l'étiquette principale du blister et collez-la au dos de la carte.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100
LOT: 012345
175T01P
2028-07
STERILE
Rx Only
MD
(01)0843545/2258025/17280718/10/012345
F.U. flu.dental.com/activeheximplant
Torrats Medical S.L. www.dessdental.com
C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat PT implante
IT impianto NL implantaat
ES implante HR implantat
AR زراعة LV implants
CS implantát SK implantát
HU implantát LT implantas
NO implant SL implant
PL implant DA implantat
SV implantat EL εμφύτευση
ET implantaat CN 植入物
FI implantti R implant

Torrats Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Glossaire of Symboles.

	Dispositif médical
	Dispositif unique Identifiant
	Lot
	Référence
	Numéro de modèle
	Date d'expiration
	Marquage CE
	Marquage CE avec numéro d'organisme notifié
	Ne pas réutiliser
	Ne pas re-stériliser
	Produit non stérile
	Avertissement
	Produit stérilisé par irradiation
	Ne pas utiliser si l'emballage et endommagé
	Date de fabrication
	Système de barrière stérile unique
	Système de barrière stérile unique avec l'emballage de protection à l'intérieur
	Sur ordonnance uniquement
	Contient du CrCo
	IMR compatible sous conditions
	Garder hors de la lumière du soleil
	Veuillez vous référer au mode d'emploi Lien de téléchargement https://www.dessdental.com/en-fr/downloads
	Fabricant

DEUTSCH (DE)

WIE MAN DIE IMPLANTATKARTE AUSFÜLLT

DESS® enthalten eine Implantat-/Patientenkarte, die vom Arzt auszufüllen und dem Patienten auszuhändigen ist. Mit dieser Karte kann die Rückverfolgbarkeit der für die Behandlung verwendeten Geräte gewährleistet werden.

Zu befolgende Schritte:

- Tragen Sie auf der Vorderseite der Karte die Daten des Patienten, das Datum der Operation und Ihre eigenen beruflichen Daten ein.



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patient details (Person icon)

2. Date (Calendar icon)

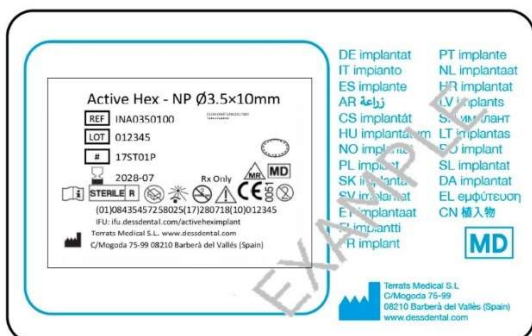
3. Medical center (Person with plus icon)

4. Website (Laptop icon)

www.dess-dental.com

		Titel	Beschreibung
1	5.7.3 [Person icon]	Patientendetails	Gibt die persönlichen Daten des Patienten an
2	5.7.6 [Calendar icon]	Datum	Gibt das Datum an, an dem die Informationen eingegeben wurden oder an dem das medizinische Verfahren stattgefunden hat.
3 & 4	5.7.5 [Person with plus icon]	Medizinisches Zentrum oder Arzt	Gibt die Adresse des medizinischen Zentrums bzw. des Arztes an, wo die medizinischen Informationen des Patienten zu finden sind.
5	5.7.4 [Laptop icon]	Informationen auf der Patienten Website	Gibt die Website an, auf der der Patient zusätzliche Informationen über das Medizinprodukt erhalten kann.

- Lösen Sie das Hauptetikett von der Blisterverpackung und bringen Sie es auf der Rückseite der Karte an.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

17ST01P

2028-07

Rx Only

STERILE

MD

(01)08435457258025(17)280718(10)012345

RU: ru.dessdental.com/activeheximplant

Torrado Medical S.L. www.dessdental.com

C/Magda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat PT implante
IT impianto NL implantaat
ES implante HR implantat
AR إمبلان LV implants
CS implantát SK implant
HU implantát LT implantas
NO implant SL implant
PL implant DA implantat
SV implantat EL εμφύτευση
E implantaat CN 植入物
R implant

MD

Torrado Medical S.L.
Ortografía 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Glossar der Symbole.

	Medizinprodukt
	Einzigartiges Gerät Bezeichner
	Charge
	Referenz
	Modellnummer
	Verfallsdatum
	CE-Zeichen
	CE-Zeichen mit Nummer der benannten Stelle
	Nicht wiederverwenden
	Nicht erneut sterilisieren
	Nicht-steriles Medizinprodukt
	Vorsicht
	Durch Bestrahlung sterilisiertes Produkt
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Datum der Herstellung
	Einzelnes Sterilbarrieresystem
	Einzelnes Sterilbarrieresystem mit der Schutzverpackung im Inneren
	Verschreibungspflichtig
	Enthält CrCo
	MR-tauglich
	Von Sonnenlicht fern halten
	Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung Link zum Herunterladen: https://www.dessdental.com/en- de/downloads
	Hersteller

ITALIANO (IT)

COME COMPILARE LA SCHEDA DELL'IMPIANTO

DESS® comprende una scheda impianto/paziente che deve essere compilata dal medico e consegnata al paziente finale. Questa scheda consente di mantenere la tracciabilità del dispositivo utilizzato per il trattamento.

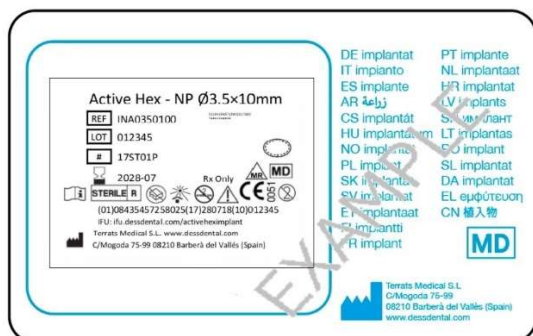
Passi da seguire:

- Compilare la parte anteriore della scheda con i dati del paziente, la data dell'intervento e i propri dati professionali.



		Titolo	Descrizione
1	5.7.3 	Dettagli sul paziente	Indica i dati personali del paziente
2	5.7.6 	Data	Indica la data in cui sono state inserite le informazioni o in cui si è svolta la procedura medica.
3 & 4	5.7.5 	Centro o medico	Indica l'indirizzo del centro o del medico, dove si possono trovare le informazioni mediche del paziente.
5	5.7.4 	Informazioni sul sito web del paziente	Indica il sito web dove il paziente può ottenere ulteriori informazioni sul prodotto medico.

- Sganciare l'etichetta principale dal blister e applicarla sul retro della scheda.



Glossario dei Simboli.

	Dispositivo medico
	Identificativo univoco del dispositivo
	Lotto
	Riferimento
	Numero del modello
	Data di scadenza
	Marcatura CE
	Marcatura CE con numero di organism notificato
	Non riutilizzare
	Non risterilizzare
	Prodotto non sterile
	Attenzione
	Prodotto sterilizzato per irraggiamento
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Data di fabbricazione
	Sistema di barriera sterile singolo
	Sistema di barriera sterile singolo con l'imballaggio protettivo all'interno
	Prescription only
	Contiene CrCo
	RM Condizionale
	Tenere al riparo dalla luce solare
	Consultare le istruzioni per l'uso. Link per il scaricare: https://www.dessdental.com/en-it/downloads
	Produttore

PORTUGUÊS (PT)

COMO PREENCHER O CARTÃO DO IMPLANTE

DESS® inclui um cartão de implante/paciente a ser preenchido pelo médico e entregue ao paciente final. Este cartão permite manter a rastreabilidade dos dispositivos utilizados no tratamento.

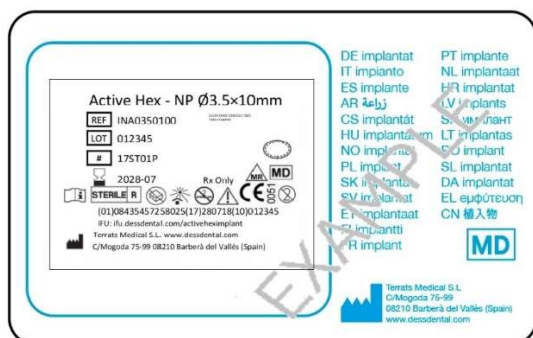
Passos a seguir:

- Preencha a frente do cartão com os dados do doente, a data da cirurgia e os seus próprios dados profissionais.

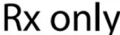


		Título	Descrição
1	5.7.3 	Detalhes do paciente	Indica os dados pessoais do doente
2	5.7.6 	Data	Indica a data em que a informação foi introduzida ou em que o procedimento médico teve lugar.
3 & 4	5.7.5 	Centro médico ou médico	Indica a morada do centro de saúde ou do médico, onde podem ser encontradas as informações médicas do paciente.
5	5.7.4 	Informações sobre o sítio Web do doente	Indica o sítio Web onde o doente pode obter informações adicionais sobre o produto médico.

- Retire a etiqueta principal da embalagem e coloque-a no verso do cartão.



Glossário de Símbolos.

	Dispositivo Médico
	Dispositivo Único Identificador
	Lote
	Referência
	Número do modelo
	Data de validade
	Marcação CE
	Marcação CE com Número de Organismo Notificado
	Não reutilizar
	Não voltar a esterilizar
	Produto não esterilizado
	Atenção
	Produto esterilizado por Irradiação
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Data de fabrico
	Sistema de barreira estéril única
	Sistema de barreira estéril única com a embalagem protetora no interior
	Apenas com receita médica
	Contém CrCo
	RM Condicional
	Manter afastado da luz solar
	Consultar as instruções de utilização Ligação para descarregar https://www.dessdental.com/en-pt/downloads
	Fabricante

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GR)

ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΤΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΟΣ

DESS® περιλαμβάνει μια κάρτα εμφυτεύματος/ασθενούς που πρέπει να συμπληρωθεί από τον ιατρό και να δοθεί στον τελικό ασθενή.

Η κάρτα αυτή επιτρέπει τη διατήρηση της ιχνηλασιμότητας των συσκευών που χρησιμοποιούνται για τη θεραπεία.

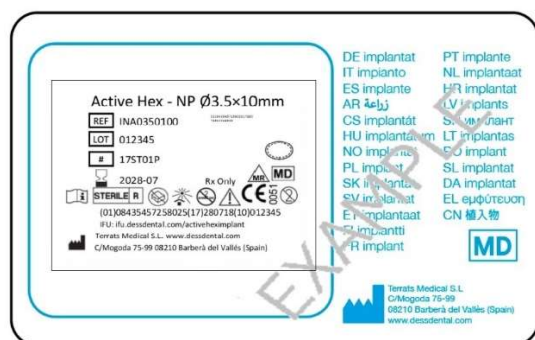
Μέτρα που πρέπει να ληφθούν:

- Συμπληρώστε στην μπροστινή πλευρά της κάρτας τα στοιχεία του ασθενούς, την ημερομηνία της χειρουργικής επέμβασης και τα δικά σας επαγγελματικά στοιχεία.

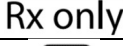


		Τίτλος	Περιγραφή
1	5.7.3 	Λεπτομέρειες ασθενούς	Υποδεικνύει τα προσωπικά στοιχεία του ασθενούς
2	5.7.6 	Ημερομηνία	Υποδεικνύει την ημερομηνία κατά την οποία καταχωρήθηκαν οι πληροφορίες ή κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η ιατρική διαδικασία.
3 & 4	5.7.5 	Ιατρικό κέντρο ή γιατρός	Υποδεικνύει τη διεύθυνση του ιατρικού κέντρου ή του γιατρού, όπου μπορούν να βρεθούν οι ιατρικές πληροφορίες του ασθενούς.
5	5.7.4 	Πληροφορίες του ιατρού/ασθενών	Υποδεικνύει τον ιστότοπο στον οποίο ο ασθενής μπορεί να λάβει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το ιατρικό προϊόν.

- Αποσυνδέστε την κύρια ετικέτα από τη συσκευασία κυψέλης και τοποθετήστε την στο πίσω μέρος της κάρτας.



Γλωσσάριο συμβολών.

	Ιατρική συσκευή
	Μοναδική συσκευή αναγνωριστικό
	Παρτίδα
	Αναφορά
	αριθμός μοντέλου
	αριθμός μοντέλου
	Σήμανση CE
	Σήμανση CE με αριθμό κοινοποιημένου οργανισμού
	Μην επαναχρησιμοποιείτε
	Μην αποστειρώνετε εκ νέου
	Μη αποστειρωμένο προϊόν
	Προσοχή
	Προϊόν αποστειρωμένο με ακτινοβολία
	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ενιαίο σύστημα αποστειρωμένου φραγμού
	Ενιαίο αποστειρωμένο σύστημα φραγμού με την προστατευτική συσκευασία στο εσωτερικό
	Μόνο με συνταγή
	Περιέχει CrCo
	MR Υπό όρους
	Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως
	Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης Λήψη συνδέσμου https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Κατασκευαστής

NEDERLANDS-VLAAMS (NL)

HOE HET PLANTENBLAD IN TE VULLEN

DESS® bevat een implantaat-/patiëntkaart die door de behandelaar moet worden ingevuld en aan de eindpatiënt moet worden gegeven. Met deze kaart kunnen de voor de behandeling gebruikte apparaat worden getraceerd.

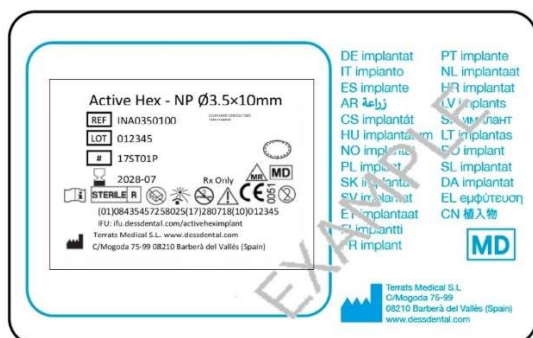
Te volgen stappen:

- Vul de voorkant van de kaart in met de gegevens van de patiënt, de operatiedatum en uw eigen professionele gegevens.



		Titel	Beschrijving
1	5.7.3 	Patiëntgegevens	Toont de persoonlijke gegevens van de patiënt
2	5.7.6 	Datum	Toont de datum waarop de informatie werd ingevoerd of wanneer de medische procedure plaatsvond.
3 & 4	5.7.5 	Medisch centrum of arts	Toont het adres van het medisch centrum of de arts, waar de medische gegevens van de patiënt te vinden zijn.
5	5.7.4 	Websiteinformatie voor patiënten	Toont de website waar de patiënt aanvullende informatie kan krijgen over het medische product.

- Haak het hoofdlabel los van de blisterverpakking en bevestig het aan de achterkant van de kaart.



Verklarende woordenlijst van symbolen:

	Medisch hulpmiddel
	Uniek hulpmiddel identificator
	Batch
	Referentie
	Modaal getal
	Vervaldatum
	CE-markering
	CE-markering met nummer van aangemelde instantie
	Niet opnieuw gebruiken
	Niet opnieuw steriliseren
	NIET-steriel product
	Voorzichtigheid
	Product gesteriliseerd door bestraling
	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
	Productiedatum
	Enkelvoudig steriel barrièresysteem
	Enkelvoudig steriel barrièresysteem met de beschermende verpakking erin
	Alleen op recept
	Bevat CrCo
	MR-voorwaardelijk
	Uit zonlicht houden
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Downloadlink https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Fabrikant

POLSKI (PL)

JAK WYPEŁNIĆ KARTĘ IMPLANTU

DESS® zawierają kartę implantu/pacjenta do wypełnienia przez lekarza i przekazania pacjentowi końcowemu. Karta ta umożliwia zachowanie identyfikowalności urządzenia użytych do leczenia.

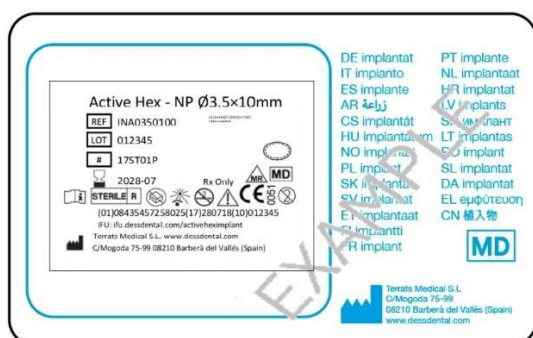
Kroki do wykonania:

- Wypełnić przednią stronę karty danymi pacjenta, datą operacji i własnymi danymi zawodowymi.

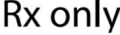


		Tytuł	Opis
1	5.7.3 	Dane pacjenta	Wskazuje dane osobowe pacjenta
2	5.7.6 	Data	Wskazuje datę wprowadzenia informacji lub przeprowadzenia procedury medycznej.
3 & 4	5.7.5 	Centrum medyczne lub lekarz	Wskazuje adres centrum medycznego lub lekarza, gdzie można znaleźć informacje medyczne pacjenta.
5	5.7.4 	Informacje o stronie internetowej dla pacjentów	Wskazuje stronę internetową, na której pacjent może uzyskać dodatkowe informacje o produkcie medycznym.

- Odczepić główną etykietę z opakowania blistrowego i zamocować ją do tylnej części karty.



Słownik symboli.

	Wyrób medyczny
	Unikalny identyfikator wyrobu
	Partia
	Nr kat.
	Number modelu
	Termin ważności
	Oznaczenie CE
	Oznaczenie CE z numerem jednostki notyfikowanej
	Nie używać ponownie
	Nie sterylizować ponownie
	Warunkowo dopuszczony do stosowania środowisku MR
	Ostrożność
	Produkt sterylizowany przez napromieniowanie
	Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
	Data produkcji
	Pojedynczy system bariery sterylnej
	Pojedynczy system bariery sterylnej z opakowaniem ochronnym w środku
	Tylko na receptę
	Zawiera CrCo
	Warunkowo dopuszczony do stosowania środowisku MR
	Chronić przed nasłonecznieniem
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi Link do pobrania https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Producent

ČEŠTINA (CZ)

JAK VYPLNIT KARTU IMPLANTÁTU

DESS® obsahuje kartu implantátu/pacienta, kterou vyplní lékař a předá ji konečnému pacientovi. Tato karta umožňuje zachovat sledovatelnost zařízení použitých k léčbě.

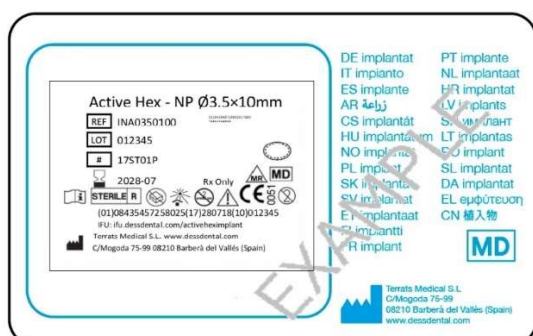
Kroky, kterými je třeba se řídit:

- Na přední stranu karty vyplňte údaje o pacientovi, datum operace a své profesní údaje.

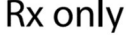


		Název	Význam
1	5.7.3 	Údaje pacienta	Uvádí osobní údaje pacienta
2	5.7.6 	Datum	Uvádí datum, kdy byly informace zadány nebo kdy proběhl lékařský zákrok.
3 & 4	5.7.5 	Zdravotnické středisko nebo lékař	Uvádí adresu zdravotnického střediska nebo lékaře, kde lze nalézt lékařské informace o pacientovi.
5	5.7.4 	Informace o webových stránkách pro pacienty	Označuje webovou stránku, na které může pacient získat další informace o zdravotnickém produktu.

- Odlepte hlavní štítek z blistru a připevněte jej na zadní stranu karty.



Slovníček symbolů.

	Zdravotnický prostředek
	Jedinečný prostředek Identifikátor
	Dávka
	Odkaz
	Modální číslo
	Datum vypršení platnosti
	Označení CE
	Označení CE s číslem oznámeného subjektu
	Nepoužívejte opakovaně
	Nesterilizujte znovu
	Nesterilní produkt
	Opatrnost
	Výrobek sterilizovaný ozařováním
	Nepoužívejte, pokud je obal porušen
	Datum výroby
	Jednoduchý sterilní bariérový systém
	Jednoduchý sterilní bariérový systém s ochranným obalem uvnitř
	K dostání jen na předpis
	Obsahuje CrCo
	MR Podmíněné
	Chraňte před slunečním světlem
	Viz návod k použití Odkaz ke stažení https://www.dessdental.com/en/downloads
	Výrobce

HRVATSKI (HR)

KAKO ISPUNITI KARTICU IMPLANTATA

DESS® uključuje karticu implantata/pacijenta koju popunjava liječnik i daje krajnjem pacijentu. Ova kartica omogućuje održavanje sljedivosti proizvoda korištenih za liječenje

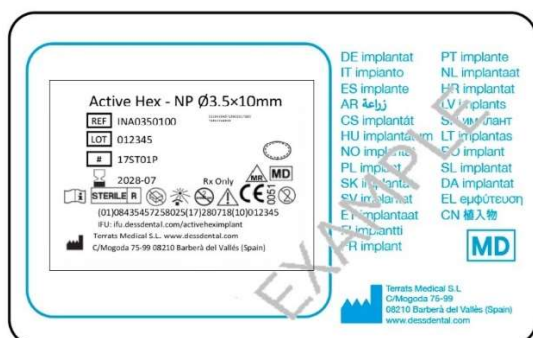
Koraci koje treba slijediti:

- Ispunite prednju stranu kartice s podacima o pacijentu, datumom operacije i vlastitim profesionalnim podacima.

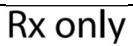


		Naslov	Opis
1	5.7.3 	Podaci o pacijentu	Označava osobne podatke pacijenta
2	5.7.6 	Datum	Označava datum na koji su podaci uneseni ili kada je obavljen medicinski postupak.
3 & 4	5.7.5 	Medicinski centar ili liječnik	Označava adresu zdravstvenog centra, odnosno liječnika, gdje se mogu pronaći pacijentovi medicinski podaci.
5	5.7.4 	Podaci o webstranici za pacijenta	Označava web-stranicu na kojoj pacijent može dobiti dodatne informacije o medicinskom proizvodu.

- Otkočite glavnu naljepnicu s pakiranja sa zaštitnim mjehurićima i pričvrstite je na stražnju stranu kartice.



Rječnik simbola.

	Medicinski uređaj
	Jedinstveni uređaj identifikator
	Serijski broj
	Referenca
	Modalni broj
	Rok valjanosti
	CE oznaka
	Oznaka CE s označenim brojem
	Nemojte ponovno upotrebljavati
	Nemojte ponovno sterilizirati
	Nesterilni proizvod
	Oprez
	Proizvod steriliziran zračenjem
	Nemojte upotrebljavati ako je ambalaža oštećena
	Datum proizvodnje
	Sustav jednostruke sterilne barijere
	Sustav jednostruke sterilne barijere sa zaštitnom ambalažom unutra
	Samo na recept
	Sadrži kobalt-krom
	Uvjeti MR
	Čuvati izvan sunčeve svjetlosti
	Pogledajte Upute za uporabu Poveznica za preuzimanje https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Proizvođač

MAGYAR (HU)

HOGYAN KELL KITÖLTENI AZ IMPLANTÁTUMKÁRTYÁT

A DESS® egy implantátum/beteg kártya, amelyet a kezelőorvosnak kell kitöltenie, és át is kell azt a betegnek adnia. Ez a kártya teszi lehetővé a kezeléshez használt eszközök nyomon követhetőségének fenntartását.

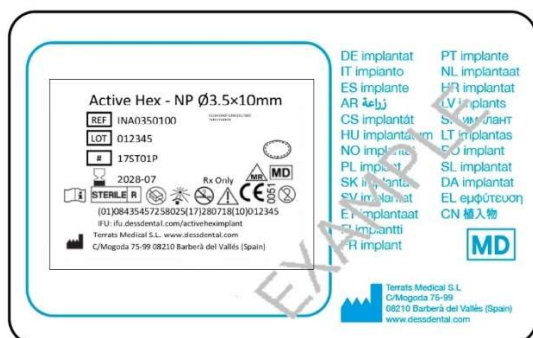
Végrehajtandó lépések::

- A kártya előlő oldalára írja rá a beteg adatait, a műtét időpontját és a saját orvosi adatait.

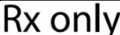


		Cím	Leírás
1	5.7.3 	A beteg adatai	A beteg személyes adatainak megadása
2	5.7.6 	Dátum	Azt a dátumot jelzi, amikor az információ bevitelre került, vagy amikor az orvosi beavatkozásra sor került.
3 & 4	5.7.5 	Gyógyászati központ vagy orvos	A gyógyászati központ vagy az orvos címét jelöli, ahol a beteg gyógyászati adatai megtalálhatók.
5	5.7.4 	Beteg weboldal információk	Egy olyan honlapot jelöl, ahol a beteg további információkat kaphat az orvostechnikai termékkel kapcsolatban.

- Akassza ki a főcímkét a buboréksomagolásból, és rögzítse a kártya hátoldalára.



Szimbólumjegyzék:

	Orvostechnikai eszköz
	Egyedi eszköz azonosító
	Tételszám
	Katalógusszám
	Modális szám
	Lejáratí idő
	CE-jelölés
	CE-jelölés a bejelentett szervezet számával
	Ne használja fel újra
	Ne sterilizálja újra
	Nem steril termék
	Figyelmeztet
	Besugárással sterilizált termék
	Ne használja, ha a csomagolás sérült
	Gyártás dátuma
	Egyetlen steril gát
	Egyetlen steril záróréteg, belül a védőcsomagolással
	Vényköteles
	CrCo-t tartalmaz
	MR feltétel
	Napfénytől Távol tartandó
	Kérjük, olvassa el a használati utasítást Letöltési weboldal https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Gyártó

БЪЛГАРСКИ (BG)

КАК ДА ПОПЪЛНИТЕ ИМПЛАНТНАТА КАРТА

DESS® включва карта за имплант/пациент, която се попълва от лекаря и се дава на крайния пациент. Тази карта позволява проследяване

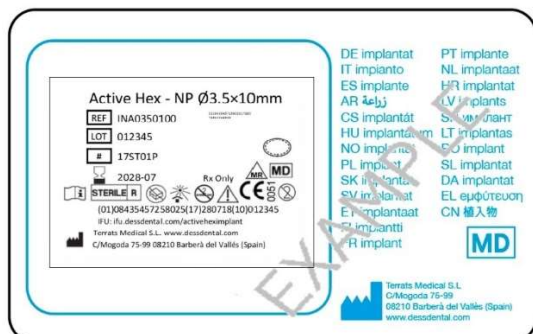
Етапи за изпълнение:

- Попълнете на предната страна на картата данните за пациента, датата на хирургичната операция и своите данни като медицински специалист.

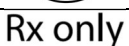


		Заглавие	Описание
1	5.7.3 [Icon: Person with question mark]	Данни за пациента	Показва личните данни на пациента
2	5.7.6 [Icon: Calendar with 31]	Дата	Указва датата на въвеждането на информацията или извършването на медицинската процедура
3 & 4	5.7.5 [Icon: Person with plus sign]	Медицински център или лекар	Посочва адреса на медицинския център или на лекаря, където може да се намери медицинската информация за пациента.
5	5.7.4 [Icon: Laptop with person icon]	Информация относно уебсайта за пациенти	Указва уебсайта, на който пациентът може да получи допълнителна информация за медицинското изделие.

- Извадете основния етикет от опаковката с блистера и го залепете на гърба на картата.



Речник на символите.

	Медицинско изделие
	Уникален идентификатор на изделие
	Партида
	Номер
	модален номер
	Срок на годност:
	Маркировка CE
	Маркировка CE с номер на нотифициран орган
	Да не се използва Повторно
	Не стерилизирате повторно
	Нестерилен продукт
	предпазливост
	Продукт, стерилизиран чрез облъчване
	Не използвайте, ако опаковката е увредена
	Дата на производство
	Единична стерилна бариерна система
	Единична стерилна бариерна система със защитна опаковка вътре
	Само по лекарско предписание
	Съдържа CrCo
	Условно безопасно при МР
	Да не се излага на слънчева светлина
	Моля, запознайте се с инструкциите за употреба Връзка за изтегляне https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Производител

LIETUVIŲ KALBA (LT)

KAIP UŽPILDYTI IMPLANTO KORTELĘ

DESS® yra implanto/paciento kortelė, kurią turi užpildyti gydytojas ir atiduoti galutiniam pacientui. Ši kortelė leidžia palaikyti gydymo būdų naudojimą Prietaisų atsekamumas.

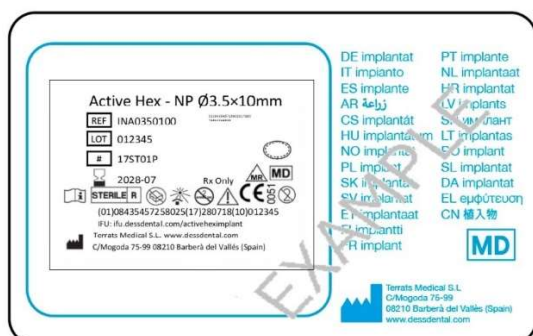
Veiksmai, kurių reikia imtis:

- Priekinėje kortelės pusėje įrašykite paciento duomenis, operacijos datą ir savo profesinius duomenis:



		Pavadinimas	Aprašymas
1	5.7.3 	Informacija apie pacientą	Nurodomi paciento asmens duomenys
2	5.7.6 	Data	Nurodoma data, kada buvo įvesta informacija arba, kada buvo atlikta medicininė procedūra.
3 & 4	5.7.5 	Medicinos centras arba gydytojas	Nurodomas medicinos centro arba gydytojo adresas, kur galima rasti paciento medicininę informaciją.
5	5.7.4 	Pacientų svetainės informacija	Nurodoma interneto svetainė, kurioje pacientas gali gauti papildomos informacijos apie medicinos produktą.

- Atkabinkite pagrindinę etiketę nuo lizdinės plokštelės ir pritvirtinkite ją prie kortelės galinės dalies.



SIMBOLIŲ ŽODYNĖLIS.

	Medicinos priemonė
	Unikalus prietaiso identifikatorius
	Partija
	Nuoroda
	Modalinis skaičius
	Galiojimo data
	CE ženklimas
	CE ženklas su notifikuotosios įstaigos numeriu
	Nenaudokite pakartotinai
	Nesterilizuokite pakartotinai
	NESTERILUS gaminys
	Atsargiai
	Sterilizuotas produktas švitinant
	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista
	Pagaminimo data
	Viena sterili barjerinė sistema
	Viena sterili barjerinė sistema su apsaugine pakuote viduje
	Tik pagal receptą
	Sudėtyje yra CrCo
	Sąlyginai saugu naudoti MR aplinkoje
	Saugoti nuo saulės šviesos
	Žr. naudojimo instrukciją Atsisiuntimo nuoroda https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Gamintojas

LATVISKI (LV)

KĀ AIZPILDĪT IMPLANTA KARTI

DESS® satur implantu/pacienta karti, kas jāaizpilda ārstam un jānodod gala pacientam. Šī karte ļauj jums atbalstīt ārstēšanas ierīču izsekojamības izmantošanu.

Veicamie soli:

-Aizpildiet kartes priekšējo pusi, norādot pacienta datus, operācijas datumu un savus kā profesionāļa datus.



International Implant Card

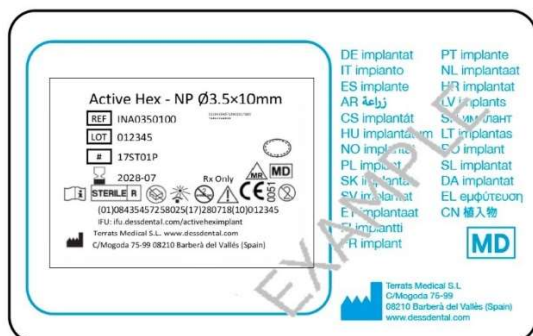
DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. [Icon: Person with question mark] 2. [Icon: Calendar with 31] 3. [Icon: Person with plus] 4. [Icon: Person with plus] 5. [Icon: Laptop with person]

www.dessdental.com

		Nosaukums	Apraksts
1	5.7.3 [Icon: Person with question mark]	Informācija par pacientu	Norāda pacienta personisko informāciju
2	5.7.6 [Icon: Calendar with 31]	DatumsNorād a datumu, kad ievadīta informācija vai veikta medicīniskā procedūra	
3 & 4	5.7.5 [Icon: Person with plus]	Medicīnas centrs vai ārsts	Norāda medicīnas centra vai ārsta adresi, kur var atrast pacienta medicīnisko informāciju.
5	5.7.4 [Icon: Laptop with person]	Informācija par pacientu tīmekļa vietni	Norāda tīmekļa vietni, kurā pacients var iegūt papildu informāciju par medicīnisko produktu

-Noņemiet galveno etiķeti no blistera iepakojuma un piestipriniet to kartes aizmugurē.



Active Hex - NP 03.5x10mm

REF: INA0350100
LOT: 012345
175T01P
2028-07
STERILE R
(01)0843545/258025(17)280718(10)012345
F.U. fu.dental.com/activeheximplant
Torrato Medical S.L. www.dessdental.com
C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat
IT implantat
ES implantat
AR ٤٣٤٤
CS implantat
HU implantat
NO implantat
PL implantat
SK implantat
SV implantat
E implantat
R implantat

PT implantat
NL implantat
HR implantat
LV implants
SL implantat
LT implantat
DA implantat
EL epiforeuon
CN 植入物

MD

Torrato Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Simbolu glosārijs.

	Medicīniskā ierīce
	Unikāla ierīce identifikators
	Partija
	Atsauce
	Modālais numurs
	Derīguma termiņš
	CE marķējums
	CE marķējums ar pilnvarotās iestādes numuru.
	Neizmantojot atkārtoti
	Nesterilizēt atkārtoti
	Nesterils produkts
	Piesardzību
	Ar apstrāšanu sterilizēts produkts
	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
	Ražošanas datums
	Viena sterila barjeras sistēma
	Viena sterila barjeras sistēma ar aizsargiepakojumu iekšpusē
	Tikai pēc receptes
	Satur CrCo
	MR Nosacījums
	Sargāt no saules gaismas
	Lūdzu, skatiet lietošanas instrukciju Lejupielādes saite: https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Ražotājs

SLOVENČINA (SK)

AKO VYPLNIŤ KARTU IMPLANTÁTU

DESS® obsahujú kartu implantátu/pacienta, ktorú vyplní lekár a odovzdá ju konečnému pacientovi. Táto karta umožňuje vysledovateľnosť zariadenia použitých na liečbu.

Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Na prednej strane karty vyplňte údaje pacienta, dátum operácie a svoje údaje odborníka:



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patient data (person icon)

2. Date (calendar icon)

3. Doctor information (person with plus icon)

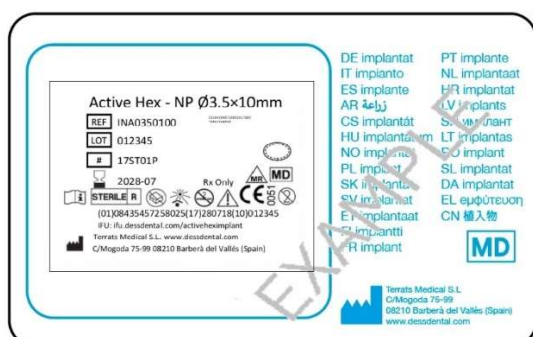
4. Doctor information (person with plus icon)

5. Doctor information (person with plus icon)

www.dess-dental.com

		Názov	Popis
1	5.7.3 [Person icon]	Údaje o pacientovi	Uvádza sa osobné údaje pacienta
2	5.7.6 [Calendar icon]	Dátum	Uvádza sa dátum, kedy boli informácie zadane alebo kedy sa uskutočnil lekársky zákrok
3 & 4	5.7.5 [Person with plus icon]	Lekárske centrum alebo lekár	Uvádza sa adresa zdravotníckeho zariadenia alebo lekára, kde možno nájsť zdravotné informácie o pacientovi.
5	5.7.4 [Laptop icon]	Informácie o webovej stránke pacienta	Uvádza sa webová stránka, na ktorej môže pacient získať ďalšie informácie o zdravotníckom výrobku.

- Odstráňte hlavný štítok z blistrového balenia a pripevnite ho na zadnú stranu karty.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

Rx Only

STERILE

MD

0100843545725802517280718101012345

9/U: RU.dessdental.com/activeheximplant

Terrate Medical S.L. www.dessdental.com

C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat
IT implanto
ES implante
AR إنبلاط
CS implantát
HU implantátum
NO implant
PL implant
SK implant
SV implantat
E implantaat
R implant

PT implante
NL implantaat
HR implantat
LV implants
SV implant
LT implantas
SO implant
SL implantat
DA implantat
EL εμφύτευση
CN 植入物

MD

Terrate Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Slovník symbolov:

	Zdravotnícka pomôčka
	Jedinečný identifikátor pomôcky
	Šarža
	Odkaz
	Modálne číslo
	Dátum expirácie
	Označenie CE
	Označenie CE s číslom notifikovaného orgánu
	Nepoužívajte opakovane
	Opätovne nesterilizujte
	Nesterilný výrobok
	Opatrnosť
	Výrobok sterilizovaný ožarovaním
	Nepoužívajte, ak je obal poškodený
	Dátum výroby
	Jednoduchý sterilný bariérový systém
	Jednoduchý sterilný bariérový systém s ochranným obalom vo vnútri
	Len na predpis
	Obsahuje Cr-Co
	Podmienečne bezpečné v prostredí MR
	Uchovávať mimo slnečného svetla
	Prečítajte si návod na použitie Odkaz na stiahnutie https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Výrobca

ROMÂNĂ (RO)

CUM SE COMPLETEAZĂ CARDUL DE IMPLANT

DESS® include un card al implantului/pacientului care trebuie completat de către cadrul medical și înmănat pacientului final. Acest card permite menținerea trasabilității dispozitivelor utilizate pentru tratament.

Pași de urmat:

- Completați partea din față a cardului cu datele pacientului, data intervenției chirurgicale și datele dumneavoastră profesionale:



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. [Field for patient name]

2. [Field for date]

3. [Field for clinic/doctor]

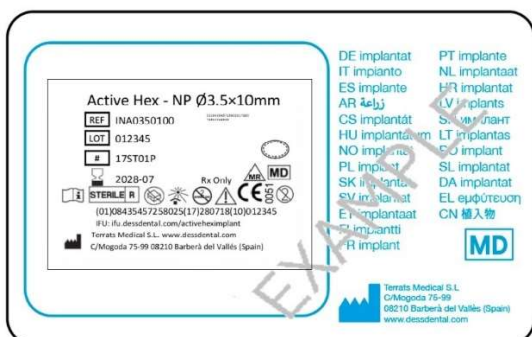
4. [Field for clinic/doctor]

5. [Field for website]

www.dess-dental.com

		Titlu	Descriere
1	5.7.3 [Icon: Person with question mark]	Detalii despre pacient	Indică datele personale ale pacientului
2	5.7.6 [Icon: Calendar with 31]	Data	Indică data la care au fost introduse informațiile sau când a avut loc procedura medicală.
3 & 4	5.7.5 [Icon: Doctor with plus sign]	Clinica medicală sau medicul	Indică adresa clinicii medicale sau a medicului, unde pot fi găsite informațiile medicale ale pacientului.
5	5.7.4 [Icon: Laptop with person icon]	Informații despre site-ul web pentru pacienți	Indică site-ul web unde pacientul poate obține informații suplimentare despre produsul medical.

- Scoateți eticheta principală din blister și atașați-o pe spatele cardului.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

Rx Only

STERILE

MD

0100843545725802517280718101012345

RU: ru.dessdental.com/activeheximplant

Terrate Medical S.L. www.dessdental.com

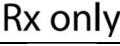
C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat PT implante
IT implanto NL implantaat
ES implante HR implantat
AR زراعة LV implants
CS implantát SK implant
HU implantált LT implantas
NO implantet SO implant
PL implant SI implantat
SK implant DA implantat
SV implantat EL εμφύτευση
E: implantaat CN 植入物
R: implant

MD

Terrate Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Glosar de Simboluri.

	Dispozitiv medical
	Identificator unic al dispozitivului
	Lot
	Referință
	Număr modal
	Data de expirare
	Marcaj CE
	Marcaj CE cu numărul organismului notificat
	A nu se reutiliza
	A nu se resteriliza
	Produs nesteril
	Prudență
	Produs sterilizat prin iradiere
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat
	Data de fabricație
	Sistem de barieră steril unic
	Sistem de barieră steril unic cu ambalajul protector în interior
	Numai pe bază de rețetă medicală
	Conține CrCo
	RM condițională
	Păstrați ferit de lumina soarelui
	Consultați instrucțiunile de utilizare Link de descărcare https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Fabricant

SRPSKI (SR)

KAKO POPUNITI KARTICU IMPLANTATA

DESS® dolazi kartica za implantaciju i za pacijenta koju popunjava lekar i predaje je pacijentu. Ova kartica omogućava da se obezbedi sledljivost uređaji koji su korišćeni u lečenju

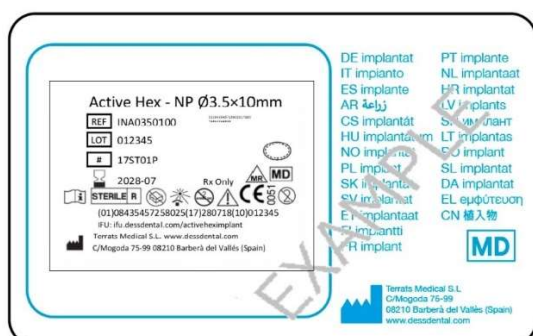
Potrebni koraci:

- Upišite na prednjoj 36istem pacijentove podatke, datum operacije I svoje lične podatke kao stručnog lica.

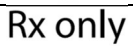


		Naziv	Opis
1	5.7.3 	Podaci o pacijentu	Navode se lični podaci pacijenta
2	5.7.6 	Datum	Navodi se datum kad su iste informacije ili kad je medicinska procedura obavljena.
3 & 4	5.7.5 	Medicinski centar ili doktor	Navodi se adresa medicinskog centra ili doktora na kojoj mogu biti nađene medicinske informacije o pacijentu.
5	5.7.4 	Podaci o veb-sajtu za pacijenta	Navodi se veb-sajt na kom pacijent može da pronade dodatne informacije o medicinskim proizvodima.

- Uklonite glavnu oznaku sa blistera pakovanja i zalepite je na poledini kartice.



Glosar Symbola.

	Medicinski uređaj
	Jedinstveni identifikator uređaja
	Serijski broj
	Referenca
	Modalni broj
	Datum isteka roka
	Oznaka CE
	Oznaka CE sa brojem ovlaštene ustanove
	Jednokratna upotreba
	Ne sterilisati ponovo
	Nesterilni proizvod
	Oprez
	Proizvod sterilizovan zračenjem
	Ne koristite ako je pakovanje oštećeno
	Datum proizvodnje
	Jedan sterilni sistem barijera
	Jedan sterilni sistem barijera sa zaštitnom ambalažom unutra
	Samo na recept
	Sadrži Cr-Co
	MR pod uslovima
	Držati dalje od sunčeve svetlosti
	Pogledajte Uputstva za upotrebu Link za preuzimanje https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Proizvođač

DANSK (DA)

SÅDAN UDFYLDER DU IMPLANTATKORTET

DESS® indeholder et implantat-/patientkort, som skal udfyldes af behandleren og udleveres til slutpatienten. Dette kort gør det muligt at opretholde sporbarheden af de enhed, der bruges til behandlingen.

Trin, som skal følges:

- Udfyld kortets forside med patientens oplysninger, datoen for operationen og dine egne oplysninger som fagperson:



International Implant Card

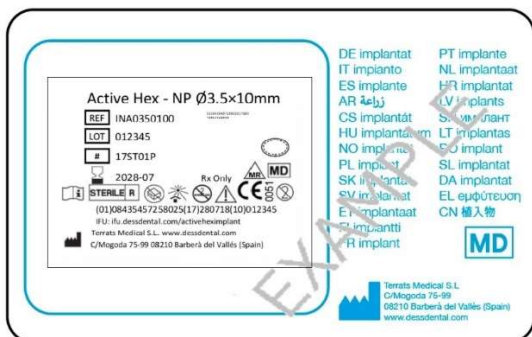
DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1 2 3 4 5

www.dessdental.com

		Titel	Beskrivelse
1	5.7.3 [Icon: Person with question mark]	Patientoplysninger	Angiver patientens personlige oplysninger
2	5.7.6 [Icon: Calendar with 31]	Dato	Angiver den dato, hvor oplysningerne blev indtastet, eller hvor det medicinske indgreb fandt sted.
3 & 4	5.7.5 [Icon: Doctor with plus sign]	Lægecenter eller læge	Angiver adressen på det lægecenter eller lægen, hvor patientens medicinske oplysninger kan findes.
5	5.7.4 [Icon: Laptop with person icon]	Information på patientens hjemmeside	Angiver det websted, hvor patienten kan få yderligere oplysninger om det medicinske produkt

- Fjern den primære etiket fra blisterpakningen, og sæt den fast på kortets bagside..



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE

MD

0100843545725802517280718101012345

U/I: ilo.dessdental.com/activeheximplant

Toronto Medical S.L. www.dessdental.com

C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat IT implantat ES implantat AR 4040 CS implantat HU implantat NO implantat PL implantat SK implantat SV implantat E implantat R implantat PT implantat NL implantat HR implantat LV implants S implantat LT implantas SO implant SL implantat DA implantat EL επόρουση CN 植入物 MD

Toronto Medical S.L. C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain) www.dessdental.com

Ordliste over symboler.

	Medicinsk udsty
	Unik enheds identifikator
	Batch
	Reference
	Modalt tal
	Udløbsdato
	CE- mærkning
	CE-mærkning med nummeret på det bemyndigede organ
	Må ikke genbruges
	Må ikke gensteriliseres
	Ikke-sterilt produkt
	Advarsel
	Produkt steriliseret ved bestråling
	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
	Fremstillingsdato
	Enkelt sterilt barriersystem
	Enkelt sterilt barriersystem med den beskyttende emballage indeni
	Kun med recept
	Indeholder CrCo
	MR betinget
	Holdes væk fra sollys
	Se brugsanvisningen Link til download https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Producent

SUOMI (FI)

MITEN IMPLANTTIKORTTI TÄYTETÄÄN

DESS® sisältää implanti-/potilaskortin, jonka lääkäri täyttää ja antaa lopulliselle potilaalle. Korttia käytetään käytettyjen implanttien jäljitettävyyden kirjaamiseen käytettyjen laitteiden jäljitettävyyttä.

Seuraavat vaiheet:

- Täytä kortin etupuolelle potilaan tiedot, leikkauspäivämäärä ja omat ammattitietosi:



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Potilaan tiedot

2. Päivämäärä

3. Terveystietokeskus tai lääkäri

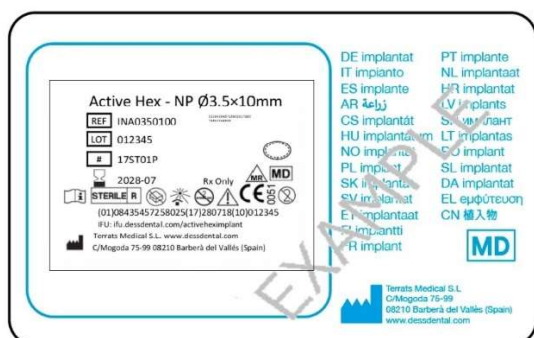
4. Potilassivuston tiedot

5. Potilassivuston tiedot

www.dess-dental.com

		Otsikko	Kuvaus
1	5.7.3	Potilaan tiedot	Ilmoittaa potilaan henkilötiedot
2	5.7.6	Päivämäärä	Ilmoittaa päivämäärän, jolloin tiedot on kirjattu tai jolloin lääketieteellinen toimenpide on suoritettu.
3 & 4	5.7.5	Terveystietokeskus tai lääkäri	Ilmoittaa terveystietokeskuksen tai lääkärin osoitteen, mistä potilaan lääketieteelliset tiedot löytyvät.
5	5.7.4	Potilassivuston tiedot	Ilmoittaa verkkosivuston, josta potilas voi saada lisätietoja lääkevalmisteesta.

- Irrota pääetiketti läpipainopakkauksesta ja kiinnitä se kortin takaosaan.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE R

Rx Only

CE

MD

(01)08435457238025(17)280718(10)012345

RU: Ru.dessdental.com/activeheximplant

Torres Medical S.L. www.dessdental.com

C/Magda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat PT implante

IT implanto NL implantaat

ES implante HR implantat

AR 4elb LV implants

CS implantát SV implant

HU implantát LT implantas

NO implant SL implant

PL implant DA implantat

SK implant SV implantat

EL expórtuon

ET implantaat CN 植入物

FI implantaat

MD

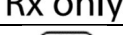
Torres Medical S.L.

C/Magda 75-99

08210 Barberà del Vallès (Spain)

www.dessdental.com

Symbolien sanasto.

	Lääkinnällinen laite
	Yksilöllinen laite tunnistus
	Erä
	Viite
	Modaalityyppi
	Viimeinen voimassaolopäivä
	CE-merkintä
	CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen numero
	Älä käytä uudelleen
	Ei saa steriloida uudelleen
	Ei-steriili tuote
	Varoitus
	Säteilyttämällä steriloitu tuote
	Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut
	Valmistuspäivämäärä
	Yksi steriili suojajärjestelmä
	Yksi steriili suojajärjestelmä, jonka sisällä on suojapakkaus
	Vain reseptillä
	Sisältää CrCo
	Ehdollisesti turvallinen
	Pidä poissa auringonvalosta
	Katso käyttöohjeet Lataa linkki https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Valmistaja

NORSK (NO)

HVORDAN FYLLE UT IMPLANTATKORTET

DESS® inkluderer et implantat/pasientkort som må fylles ut av helsepersonell og gis til sluttpasienten. Dette kortet lar deg holde styr på enhetene som brukes til behandlingen.

Fremgangsmåte:

- Fyll ut forsiden av kortet med pasientens opplysninger, operasjonsdato og opplysninger om deg som fagperson:



International Implant Card

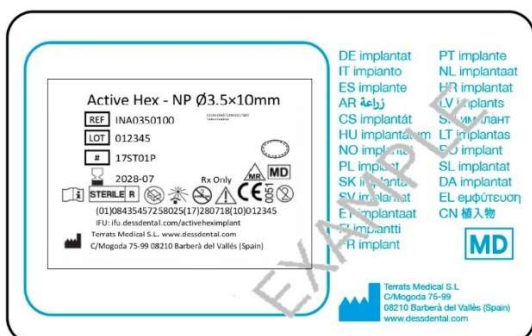
DESS
DENTAL SMART SOLUTIONS

1 2 3 4 5

www.dess-dental.com

		Overskrift	Beskrivels
1	5.7.3 	Pasientopplysninger	Angir pasientens personopplysninger
2	5.7.6 	Dato	Angir datoen da informasjonen ble skrevet inn eller når medisinske prosedyren fant sted.
3 & 4	5.7.5 	Klinikk eller lege	Angir adressen til klinikken eller legen hvor pasientens medisinske opplysninger befinner seg.
5	5.7.4 	Informasjon på pasientnettstedet	Angir nettsteder der pasienter kan få mer informasjon om det medisinske produktet.

- Ta av hovedetiketten fra blisterpakningen og fest den på baksiden av kortet.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100
LOT: 012345
175T01P
2028-07
STERILE R
Rx Only
MD
(01)08435457258025(17)280718(10)012345
IFU: ifu.dessdental.com/activeheximplant
Terrate Medical S.L. www.dessdental.com
C/Mogente 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat
IT implanto
ES implante
AR ʼelʼij
CS implantát
HU implantátum
NO implant
PL implant
SK implant
SV implant
E implantaat
F implant
R implant

PT implante
NL implantaat
FR implantat
LV implants
SV implant
LT implantas
SO implant
SL implantat
DA implantat
EL εμφύτευση
CN 植入物

MD

Terrate Medical S.L.
C/Mogente 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Symbolordliste.

	Medisinsk utstyr
	Unik enhet identifikator
	Batch
	Referanse
	Modalnummer
	Utløpsdato
	CE-merking
	CE-merking med Notified Body-nummer
	Må ikke gjenbrukes
	Må ikke steriliseres på nytt
	Ikke-sterilt produkt
	Advarsel
	Produkt sterilisert ved bestråling
	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet
	Produksjonsdato
	Enkelt sterilt barriersystem
	Enkelt sterilt barriersystem med den beskyttende emballasjen inni
	Kun på resept
	Inneholder CrCo
	MR-betinget
	Hold unna sollys
	Vennligst se bruksanvisningen Lenke til nedlasting https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Produsent

SVENSKA (SV)

SÅ HÄR FYLLER DU I IMPLANTATKORTET

DESS® innehåller ett implantat-/patientkort som ska fyllas i av behandlaren och ges till slutpatienten. Med detta kort kan spårbarheten för de enheter som används för behandling bibehållas.

Fyll i så här:

- Fyll i framsidan av kortet med patientens uppgifter, datum för operationen och dina egna yrkesuppgifter:



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patient information (Name, Address, Phone, Email)

2. Date of surgery

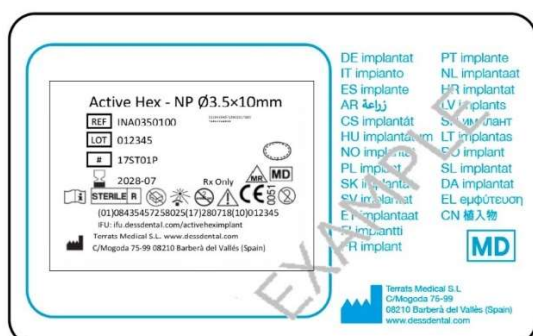
3. Professional information (Title, Address, Phone, Email)

4. Implant information (Type, Material, etc.)

5. Website: www.dess-dental.com

		Titel	Beskrivning
1	5.7.3	Patientuppgifter	Anger patientens personliga uppgifter
2	5.7.6	Datum	Anger det datum då informationen fördes in eller då den medicinska proceduren ägde rum.
3 & 4	5.7.5	Vårdcentral eller läkare	Anger adressen till vårdcentralen eller läkaren där patientens medicinska information finns.
5	5.7.4	Information på patientwebbplatsen	Anger den webbplats där patienten kan få ytterligare information om den medicinska produkten

- Haka av huvudetiketten från blisterförpackningen och fäst den på kortets baksida.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE R

MD

01008435457258025(17280718101012345

IFU: ifu.dessdental.com/activeheximplant

Terrate Medical S.L. www.dessdental.com

C/Mogido 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat IT implanto ES implante AR 4elvj CS implantat HU implantat NO implantat PL implantat SK implantat SV implantat E implantat R implantat

PT implante NL implantaat HR implantat LV implants S-gevondert LT implantas SO implant SL implantat DA implantat EL εμφύτευση CN 植入物

MD

Terrate Medical S.L. C/Mogido 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain) www.dessdental.com

Ordlista över symboler.

	Medicinteknisk utrustning
	Unik enhet identifierare
	Parti
	Referens
	Modalt tal
	Utgångsdatum
	CE-märkning
	CE-märkning med nummer för anmält organ
	Får inte återanvändas
	Får inte steriliseras på nytt
	Icke-steril produkt
	Försiktighet
	Produkt steriliserad genom bestrålning
	Använd inte produkten om förpackningen är skadad
	Datum för tillverkning
	Enkelt sterilt barriärsystem
	Enkelt sterilt barriärsystem med den skyddande förpackningen inuti
	Receptbelagd
	Innehåller CrCo
	MR Villkorlig
	Undvik solljus
	Se bruksanvisningen Länk för nedladdning https://www.dessdental.com/en-eu/downloads
	Tillverkare

EESTI KEEL (ET)

KUIDAS IMPLANTAADI KAARTI TÄITA

DESS® -i sisaldavad implantaadi/patsiendi kaarti, mille täidab arst ja annab patsiendile. See kaart võimaldab tagada raviks kasutatavate seadmete jälgitavuse.

Tehke järgmist:

- Sisestage kaardi esiküljele patsiendi andmed, operatsiooni kuupäev ja teie ametialased andmed:



International Implant Card

DESS DENTAL SMART SOLUTIONS

1. Patsiendi nimi

2. Kuupäev

3. Raviasutus või arst

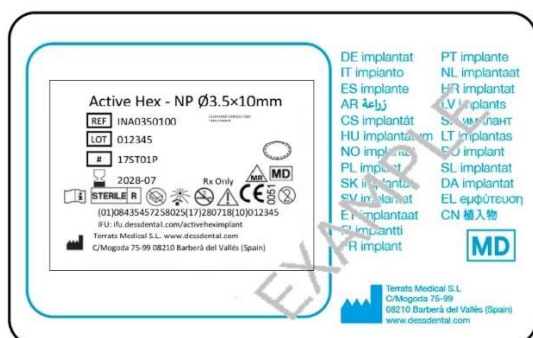
4. Patsiendi veebisaidi teave

5. Patsiendi veebisaidi teave

www.dess-dental.com

		Pealkiri	Kirjeldus
1	5.7.3	Patsiendi andmed	Tähistab patsiendi isikuandmeid
2	5.7.6	Kuupäev	Tähistab teabe sisestamise või meditsiinilise protseduuri toimumise kuupäeva.
3 & 4	5.7.5	Raviasutus või arst	Tähistab raviasutuse või arsti aadressi, kus on hoitakse patsiendi meditsiinilisi andmeid.
5	5.7.4	Patsiendi veebisaidi teave	Viitab veebisaidile, kust patsient saab meditsiinitoote kohta lisateavet.

- Eemaldage põhietikett blisterpakendilt ja kinnitage see kaardi tagaküljele.



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE R

Rx Only

CE

MD

(01)08435457238025(17)280718(10)012345

RU: ru.dessdental.com/activeheximplant

Toronto Medical S.L. www.dessdental.com

C/Magda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantaat
IT implantaat
ES implantaat
AR 4elb
CS implantaat
HU implantaat
NO implantaat
PL implantaat
SK implantaat
SV implantaat
E implantaat
R implantaat

PT implantaat
NL implantaat
HR implantaat
LV implantaat
SV implantaat
LT implantaat
SO implantaat
SL implantaat
DA implantaat
EL implantaat
CN 植入物

MD

Toronto Medical S.L.
C/Magda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

Sümbolite sõnastik

	Meditsiiniseade
	Unikaalne seadme identifikaator
	Partii
	Viide
	Modaalne number
	Kõlblikusaeg
	CE-märgistus
	CE-vastavusmärgis koos teavitatud asutuse numbriga
	Mitte kasutada korduvalt
	Mitte uuesti steriliseerida
	Mittesteriilne toode
	Ettevaatust
	Toode on steriliseeritud kiirgusega
	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud
	Tootmiskuupäev
	Ühekordne steriilne tõkkesüsteem
	Ühekordne steriilne tõkkesüsteem, mille sees on kaitsepakend
	Ainult retsepti alusel
	Sisaldab koobaltikroomi sulamit
	MR-tingimuslik
	Hoidke päikesevalguse eest
	Vaadake kasutusjuhendit Allalaadimise link https://dessdental.com/en-eu/downloads
	Tootja

AR(اللغة الإنجليزية)

كيفية ملء بطاقة الزرع

القابلة للغرس بطاقة غرس/ مريض يملأها المختص الممارس ويعطيها للمريض النهائي. تسمح هذه البطاقة بالحفاظ على إمكانية تتبع الغرسات المستخدمة في DESS® تشمل وصلات العلاج.

خطوات يجب اتباعها

-املأ الجانب الأمامي من البطاقة بمعلومات المريض وتاريخ الجراحة والمعلومات المهنية الخاصة بك-



International Implant Card

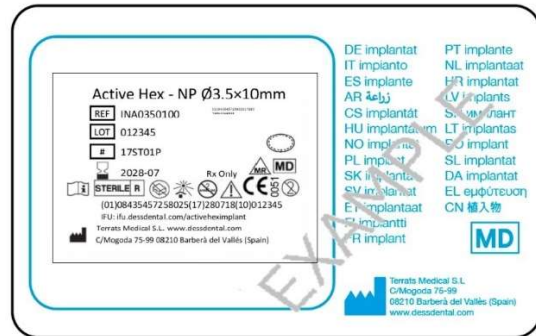
DESS
DENTAL SMART SOLUTIONS

1 2 3 4 5

www.dessdental.com

الوصف	العنوان		
بيانات المريض	5.7.3	1	تشير إلى البيانات الشخصية للمريض
التاريخ	5.7.6	2	يشير إلى تاريخ إدخال المعلومات أو إتمام الإجراء الطبي.
المركز الطبي أو الطبيب	5.7.5	3&4	يشير إلى عنوان المركز الطبي، أو الطبيب حيث يمكن للمريض العثور على المعلومات الطبية
معلومات الموقع الإلكتروني للمرضى	5.7.4	5	يشير إلى موقع إلكتروني يمكن للمريض من خلاله الحصول على معلومات إضافية عن المنتج الطبي.

- انزع الملصق الرئيسي من عبوة التغليف وأرفقه بالجزء الخلفي من البطاقة



Active Hex - NP Ø3.5x10mm

REF: INA0350100

LOT: 012345

175T01P

2028-07

STERILE R

Rx Only

MD

(01)08435457258025(17)280718(10)012345

RU: Ru.dessdental.com/activeheximplant

Terrata Medical S.L. www.dessdental.com

C/Mogoda 75-99 08210 Barberà del Vallès (Spain)

DE implantat
IT impianto
ES implante
AR زراعة
CS implantat
HU implantátum
NO implant
PL implant
SK implant
SV implantat
E-implantaat
R implant

PT implante
NL implantaat
FR implantat
LV implants
SV implant
LT implantas
EO implant
SL implantat
DA implantat
EL εμφύτευση
CN 植入物

MD

Terrata Medical S.L.
C/Mogoda 75-99
08210 Barberà del Vallès (Spain)
www.dessdental.com

مسرد الرموز

جهاز طبي	
معرف الجهاز الفريد	
تشغيل	
المرجع	
رقم مشروط	
تاريخ انتهاء الصلاحية	
علامة CE	
علامة CE مع رقم Notified Body	
تجنب إعادة الاستخدام	
تجنب إعادة التعقيم	
أمن للتصوير بالرنين المغناطيسي المشروط	
أنذر	
المنتج معقم بالإشعاع	
تجنب الاستخدام في حال تلف التغليف	
تاريخ الصنع	
نظام حاجز معقم واحد	
نظام حاجز معقم واحد مع عبوة واقية بالداخل	
بوصفة طبية فقط	
يحتوي على الكروم والكوبالت	
أمن للتصوير بالرنين المغناطيسي المشروط	
أبقه بعيداً عن ضوء الشمس	
يرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام رابط التنزيل https://www.dessdental.com/en/downloads	
الشركة المصنعة	

SLOVENŠČINA (SL)

KAKO IZPOLNITI KARTICO ZA VSADEK

DESS® vključujejo kartico o vsadku/bolnika, ki jo izpolni zdravnik in jo prejme bolnik. Ta kartica omogoča sledljivost pripomočkov, uporabljenih za zdravljenje.

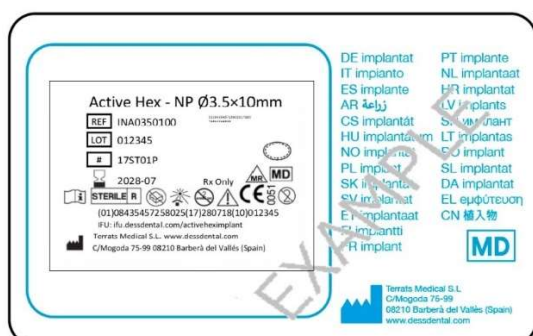
Koraki, ki jim morate slediti:

- Na sprednjo stran kartice vpišite podatke o bolniku, datum operacije in svoje podatke kot strokovnjaka:

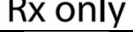


		Naziv	Opis
1	5.7.3 	Podrobnosti o bolniku	Označuje osebne podatke bolnika
2	5.7.6 	Datum	Označuje datum vnosa podatkov ali izvedbe medicinskega postopka.
3 & 4	5.7.5 	Zdravstveni center ali zdravnik	Označuje naslov zdravstvenega doma ali zdravnika, kjer je mogoče najti bolnikove zdravstvene podatke.
5	5.7.4 	Informacije na spletnem mestu za bolnike	Označuje spletno mesto, na katerem lahko bolnik pridobi dodatne informacije o medicinskem pripomočku.

- Odstranite glavno nalepko s pretisnega omota in jo pritrdite na hrbtno stran kartice.



Glosar simbolov.

	Medicinski pripomoček
	Edinstveni Identifikator pripomočka
	Serija
	Referenca
	Modalno število
	Datum izteka roka uporabnosti
	Oznaka CE
	Oznaka CE s številko priglašene organa.
	Ne smete ponovno uporabiti
	Ne sterilizirajte ponovno
	Nesterilni izdelek
	Previdnost
	Izdelek, steriliziran z Obsevanjem
	Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana
	Datum izdelave
	Enojni sterilni pregradni sistem
	Enojni sterilni pregradni sistem z zaščitno embalažo v notranjosti
	Samo na recept
	Vsebuje CrCo
	Pogojno varno pri MR
	Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi
	Oglejte si navodila za uporabo Povezava za prenos https://www.dessdental.com/eu-eu/downloads
	Proizvajalec